

Codice A1419A

D.D. 7 maggio 2020, n. 421

**Adempimenti contabili connessi alla Determinazione n. 1844 del 19/12/2019 relativa ai servizi di traduzione per il Servizio regionale per le adozioni internazionali. Impegno di spesa di € 10.000,00 sul capitolo sul capitolo 112042 del Bilancio Finanziario Gestionale 2020-2022, annualità 2020.**



**ATTO N. DD-A14 421**

**DEL 07/05/2020**

**DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE**

**A1400A - SANITA' E WELFARE**

**A1419A - Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale**

**OGGETTO:** Adempimenti contabili connessi alla Determinazione n. 1844 del 19/12/2019 relativa ai servizi di traduzione per il Servizio regionale per le adozioni internazionali. Impegno di spesa di € 10.000,00 sul capitolo sul capitolo 112042 del Bilancio Finanziario Gestionale 2020-2022, annualità 2020.

Premesso che

con legge regionale n. 7/2018 è stato disposto il subentro dell'amministrazione regionale nelle attività e nella gestione complessiva dell'Agenzia regionale per le adozioni internazionali (ARAI), che, in attuazione della legge n. 476 del 31/12/1998 di ratifica ed esecuzione della Convenzione per la tutela dei minori e la cooperazione in materia di adozione internazionale, fatta a l'Aja il 29/05/1993, aveva il compito di:

- svolgere pratiche di adozione internazionale,
- realizzare progetti di cooperazione a favore dell'infanzia in difficoltà d'intesa con il Settore competente presso la Giunta Regionale e finalizzati ad attuare il principio di sussidiarietà dell'adozione internazionale nei Paesi di provenienza dei minori,
- fornire supporto tecnico scientifico all'Assessorato regionale competente in materia e ogni altra funzione assegnata agli Enti autorizzati dalla legge nazionale n. 476 del 1998;

dato atto che la Direzione regionale a cui è stata assegnata la competenza in materia di adozioni internazionali è la Direzione Coesione Sociale, a cui è subentrata a far data dall'1/01/2020 la Direzione Sanità e Welfare, a seguito della riorganizzazione parziale delle strutture del ruolo della Giunta Regionale, approvata con D.G.R. n. 4-439 del 29/10/2019, e la struttura organizzativa a cui è stata attribuita, con Deliberazione n. 36-7056 del 14 giugno 2018, la gestione del Servizio regionale per le Adozioni internazionali è il Settore "Politiche per le famiglie, minori e giovani, sostegno alle

situazioni di fragilità sociale”, a far data dall’1/01/2020 Settore “Politiche per i Bambini, le Famiglie, Minori e Giovani, Sostegno alle Situazioni di Fragilità Sociale”;

richiamata la D.G.R. n. 73-8225 del 20/12/2018 avente ad oggetto “Assunzione in capo alla Regione Piemonte delle funzioni svolte dall’ARAI (Agenzia regionale per le adozioni internazionali) - adempimenti connessi all’art. 12 della legge regionale n. 7 del 29 giugno 2018”;

dato atto che, per quanto riguarda le prestazioni relative ai servizi di traduzione per lo svolgimento delle procedure adottive e di traduzione ed interpretariato per le altre esigenze procedurali necessari per la prosecuzione delle attività, con determinazione della Direzione Coesione Sociale n. 330 del 02/04/2019 sono stati individuati i traduttori indicati nel relativo Allegato 1 secondo quanto previsto anche per le condizioni economiche nel decreto del Direttore dell’ARAI-Regione Piemonte n. 143 del 28/12/2018, prevedendo altresì il subentro negli incarichi conferiti e una proroga fino alla data del 30/06/2020 con Determinazione n. 1844 del 19/12/2019;

dato altresì atto che con determinazione n. 1844 del 19/12/2019 si procedeva ad assumere l’impegno n. 2020/3343 di € 5.000,00 sul capitolo 112042 del bilancio finanziario gestionale 2019-2021, annualità 2020, a favore dei beneficiari indicati nell’Allegato 1) alla suddetta determinazione;

considerato che due dei traduttori, Sig.ra Olga Zelenskaia (codice beneficiario n. 352131) e Sig.ra Antoneta Stanciu (codice beneficiario n. 352195), emettono note di natura non commerciale, si ravvisa la necessità di destinare l’impegno n. 2020/3343 ai suddetti traduttori e di assumere un nuovo impegno di spesa per i restanti traduttori di cui all’Allegato 1) alla determinazione della Direzione Coesione Sociale n. 1844 del 19/12/2019 e richiamati nell’Allegato al presente provvedimento, che emettono fatture di natura commerciale;

dato atto di tale necessità e considerato che l’importo presunto da destinare ai suddetti traduttori, specificati nell’Allegato 1), parte integrante e sostanziale della presente determinazione, viene quantificato tenendo conto del numero di coppie che conferiscono incarico al Servizio Regionale per le Adozioni Internazionali e che dall’inizio del 2020 sono già 17;

ravvisata pertanto la necessità di procedere ad impegnare in favore dei beneficiari e per i servizi indicati nell’Allegato1), la complessiva somma di € 10.000,00 sul capitolo 112042 del Bilancio finanziario gestionale 2020-2022, annualità 2020, che presenta idonea disponibilità, la cui transazione elementare è rappresentata nell’Appendice A, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;

ritenuto infine di autorizzare l’erogazione dei corrispettivi dovuti, dietro presentazione di idonea documentazione contabile, vistata dalla Dirigente del Settore “Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale” per la regolarità del servizio;

attestata la regolarità amministrativa del presente atto ai sensi della DGR 1 – 4046 del 17 ottobre 2016;

Tutto ciò premesso

## **LA DIRIGENTE**

Richiamati i seguenti riferimenti normativi:

- il D.lgs. n. 165/2001 "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle amministrazioni pubbliche" e s.m.i.";
- la L.R. n. 23/2008 "Disciplina dell'organizzazione degli uffici regionali e disposizioni concernenti la dirigenza e il personale" e s.m.i.";
- il D.lgs. 14/03/2013, n. 33 "Riordino della disciplina riguardante gli obblighi di pubblicità, trasparenza e diffusione informazioni da parte delle pubbliche amministrazioni";
- l'art. 12 della Legge regionale n. 7 del 29/06/2018, così come integrato dalla legge n. 20 del 17/12/2018;
- la D.G.R. n. 12-5546 del 29 agosto 2017 "Linee guida in attuazione della D.G.R. 1-4046 del 17.10.2016 in materia di rilascio del visto preventivo di regolarità contabile e altre disposizioni in materia contabile",
- la D.G.R n. 73-8225 del 20/12/2018;
- il decreto del Direttore pro tempore dell'ARAI-Regione Piemonte n. 143 del 28/12/2018;
- la determinazione della Direzione Coesione Sociale n. 1844 del 19/12/2019;
- la Legge regionale 31 marzo 2020, n. 8. Bilancio di previsione finanziario 2020-2022;
- la D.G.R. 16 - 1198 del 3/04/2020 "Legge regionale 31 marzo 2020, n. 8 "Bilancio di previsione finanziario 2020-2022". Approvazione del Documento Tecnico di Accompagnamento e del Bilancio Finanziario Gestionale 2020-2022. Disposizioni di natura autorizzatoria ai sensi dell'articolo 10, comma 2, del D.lgs. 118/2011 s.m.i. ";

## **DETERMINA**

- di prendere atto della necessità di destinare l'impegno di spesa n. 2020/3343 assunto con Determinazione della Direzione Coesione Sociale n. 1844 del 19/12/2019 a favore dei traduttori, Sig.ra Olga Zelenskaia (codice beneficiario n. 352131) e Sig.ra Antoneta Stanciu (codice beneficiario n. 352195), in quanto emettono note di natura non commerciale;
- di procedere ad impegnare a favore dei restanti traduttori, che emettono fatture di natura commerciale, di cui all'Allegato 1) alla determinazione della Direzione Coesione Sociale n. 1844 del 19/12/2019 e richiamati nell'Allegato al presente provvedimento, la complessiva somma di € 10.000,00 sul capitolo 112042 del Bilancio Finanziario Gestionale 2020-2022, annualità 2020, che presenta idonea disponibilità, la cui transazione elementare è rappresentata nell'Appendice A, parte integrante e sostanziale del presente provvedimento;
- di dare atto che l'Allegato 1) costituisce parte integrante e sostanziale della presente determinazione;
- di autorizzare l'erogazione dei corrispettivi dovuti dietro presentazione di idonea documentazione contabile, vistata dalla Dirigente del Settore "Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale" per regolarità del servizio.

Avverso la presente determinazione è ammesso ricorso al T.A.R. entro 60 giorni, ovvero ricorso straordinario al Capo dello Stato entro 120 giorni dalla notificazione o dall'intervenuta piena conoscenza del suddetto atto, ovvero l'azione innanzi al Giudice Ordinario, per tutelare un diritto soggettivo, entro il termine di prescrizione previsto dal Codice Civile.

La presente determinazione sarà pubblicata sul B.U. della Regione Piemonte ai sensi dell'art. 61 dello Statuto e dell'art 5 L.R. 22/2010 ed è soggetta a pubblicazione sul sito della Regione Piemonte, sezione Amministrazione Trasparente, ai sensi dell'art. 23, comma 1 lett. b), del D.lgs. n. 33/2013.

LA DIRIGENTE (A1419A - Politiche per i bambini, le famiglie, minori e giovani, sostegno alle situazioni di fragilità sociale)

Firmato digitalmente da Antonella Caprioglio

Allegato

**ALLEGATO N. 1)**

<b>Traduttore – debito soipe commerciale (con fatture)</b>	<b>Attività</b>
Sig.ra Carolina Gambino (codice beneficiario n. 352127)	Servizi in materia di traduzione dall'italiano all'inglese e viceversa
Sig.ra Romina Pastorelli (codice beneficiario n. 352192)	Servizi in materia di traduzione dall'italiano all'inglese e viceversa
Sig. Richard Giles Falcon (codice beneficiario n. 352130)	Servizi in materia di traduzione dall'italiano all'inglese e viceversa
Sig.ra Maria Daubrée (codice beneficiario n. 352193)	Servizi in materia di traduzione dall'italiano al francese e viceversa